

۲۰ سوال

عربی ۱

۲۰ دقیقه

عَيْنُ الْأَصْحَى وَالْأَدَقُّ فِي الْأَجْوِبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ (صحيح‌ترین و دقیق‌ترین جواب را برای ترجمه انتخاب کنید)

۴۱- «عِنْدَمَا يَفْقَدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ تَتَسَاقَطُ كُلُّ الْأَسْمَاكِ عَلَى الْأَرْضِ.»

(۱) اگر گردباد سرعتش را از دست بدهد ماهی‌ها به زمین می‌افتند!

(۲) هرگاه گردباد سرعتش را از دست می‌دهد این ماهی‌ها به زمین می‌افتند!

(۳) هنگامی که سرعت گردباد کم می‌شود همه‌ی ماهی‌ها به زمین می‌افتند!

(۴) وقتی که گردباد سرعتش را از دست می‌دهد همه‌ی ماهی‌ها به زمین می‌افتند!

۴۲- « تَضَارَبَ الْعُمَّالُ وَ تَدَخَّلَ مُدِيرُهُمْ وَ نَصَحَهُمْ وَ نَدَّمَهُمْ عَلَى عَمَلِهِمُ الْقَبِيحِ. »

(۱) کارگران یکدیگر را زدند و مدیرشان مداخله کرد و آن‌ها را نصیحت کرد و آن‌ها را از کار زشتشان پشیمان کرد!

(۲) کارگران را زدند و مدیر دخالت کرد و آن‌ها را نصیحت کرد و آن‌ها را از کار زشت پشیمان کرد!

(۳) کارگران یکدیگر را زدند و مدیر مداخله کرد و آن‌ها را نصیحت کرد و آن‌ها از کارهای زشت خود پشیمان شدند!

(۴) کارگران آن‌ها را زدند و مدیرشان دخالت کرد و آن‌ها را نصیحت کرد و آن‌ها از کار زشت پشیمان شدند!

۴۳- « قَدْ كَانَتْ رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ قَائِمَةً عَلَى أَسَاسِ الْمَنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ. »

(۱) اساس اسلام در گذر زمان بر منطق و دوری کردن از هر بدی استوار بوده است!

(۲) رسالت اسلام در گذر زمان بر اساس منطق و دوری کردن از بدی استوار بوده است!

(۳) قطعاً رسالت اسلام در گذشت زمان بر منطق و دوری از همه‌ی بدی‌ها استوار بوده است!

(۴) رسالت اسلام از گذشته بر اساس منطق و دوری کردن از بدی‌ها استوار بوده است!

۴۴- « تَحَدَّثُ ظَاهِرَةٌ مَطَرِ السَّمَكِ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحياناً وَ يَنْتَفِعُ النَّاسُ بِهَا. »

(۱) پدیده‌ی باران ماهی، هر سال اتفاق می‌افتد تا مردم از آن استفاده کنند!

(۲) هرگاه پدیده‌ی باران ماهی، در طول سال اتفاق می‌افتد مردم از آن استفاده می‌کنند!

(۳) گاهی پدیده‌ی باران ماهی، دو بار در سال اتفاق می‌افتد و مردم از آن بهره می‌برند!

(۴) گاهی باران ماهی، سالانه چند بار اتفاق می‌افتد و مردم از آن بهره‌مند می‌شوند!

۴۵- « قَامَ الْمُدِيرُ بِتَوْزِيعِ الْهَدَايَا عَلَى التَّلَامِيذِ الْمُجْتَهِدِينَ بَعْدَ الْحَفْلَةِ. »

(۱) مدیر برخاست و پس از جشن هدایا را میان دانش‌آموزان تلاش‌گر توزیع کرد!

(۲) مدیر در جشن به توزیع هدیه‌ها میان دانش‌آموزان و تلاش‌گران اقدام کرد!

(۳) مدیر به پخش هدایا میان دانش‌آموزان کوشا پس از پایان جشن می‌پردازد!

(۴) مدیر پس از جشن به پخش هدایا میان دانش‌آموزان کوشا پرداخت!

۴۶- « شاورهم في الأمرِ فإذا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ. »

- ۱) در کارهای خود با آنان مشورت کن و هرگاه تصمیم گرفتی بر خدا توکل کن؛ زیرا خدا همراه توکل کنندگان است!
 - ۲) در کار با آنان مشورت کن و هرگاه تصمیم گرفتی بر خدا توکل کن؛ زیرا خدا توکل کنندگان را دوست دارد!
 - ۳) در کارها با آنان مشورت کرد و هرگاه تصمیم گرفت بر خدا توکل کرد؛ زیرا خدا توکل کنندگان را دوست دارد!
 - ۴) در کار خود با آنان مشورت کن و اگر تصمیم گرفتی به خدا توکل کن؛ زیرا خدا کسانی را که به او توکل می کنند دوست دارد!
- ۴۷- « لَا تَيَاسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيَاسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ. »

- ۱) از رحمت خدا ناامید نشدند؛ زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نشده است!
- ۲) از رحمت خدا ناامید نمی شوید؛ زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت پروردگارش ناامید نمی شود!
- ۳) از رحمت خدا ناامید نشوید؛ زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نمی شود!
- ۴) از رحمت خدا ناامید نشوید؛ زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نخواهد شد!

۴۸- عَيْنِ الصَّحِيح :

- ۱) تَعَاشَرُوا كَالْإِخْوَانِ وَتَعَامَلُوا كَالْأَجَانِبِ : مانند برادران با یکدیگر معاشرت کنید و مانند بیگانگان با یکدیگر داد و ستد کنید!
- ۲) كَاتَبَ الْجُنْدِيُّ أُسْرَتَهُ عَبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ : سرباز از طریق اینترنت با خانواده اش نامه نگاری می کند!
- ۳) الزُّمْلَاءُ يَتَعَارَفُونَ مَعَ بَعْضٍ فِي بَدَايَةِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ : هم کلاسی ها در آغاز سال تحصیلی یکدیگر را می شناسند!
- ۴) أَحْسِنُوا كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ : نیکی کن همان گونه که خدا به شما نیکی کرد!

۴۹- عَيْنِ الصَّحِيح :

- ۱) یا صدیقی، انا لا اُكْذِبُ، لِمَاذَا لَا تُصَدِّقُ كَلَامِي : ای دوست من، من دروغ نمی گویم، چرا سخن راست نمی گویی!
- ۲) إِلَهِي قَدْ انْقَطَعَ رَجَائِي عَنِ الْخَلْقِ وَ أَنْتَ رَجَائِي : خدایا امیدم از خلق قطع شده است و تو امید من هستی!
- ۳) سَوْفَ نَتَخَرَّجُ كُلَّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ : همه ی ما بعد از دو سال از مدرسه خارج خواهیم شد!
- ۴) يَا لَيْتَ السَّمَاءَ تُمَطِّرُ عَلَيْنَا كَثِيرًا : امید است که آسمان بر ما ببارد!

۵۰- عَيْنِ الصَّحِيح :

- ۱) أَلَا تُمَاشِي زُمْلَاءَكَ فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ : آیا با همکلاسی هایت به سفر علمی نمی روی!
- ۲) لَدِي جَوَّالٌ تَفْرَعُ بَطَارِيئُهُ سَرِيعًا : باطری تلفن همراه من سریع خالی می شود!
- ۳) قَانَدْنَا يَا مُرَّ الْمَسْئُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ فِي أَدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ : رهبر ما به مسئولان دستور می دهد و آنها را در انجام کارها نصیحت می کند!

۴) إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَعْفِرُوا لِذُنُوبِكُمْ : قطعاً وعده ی خدا حق است و برای گناهانتان آمرزش بخواهید!

۵۱- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ الْفِعْلُ الْمَضَارِعَ (در کدام عبارت فعل مضارع نیست)

۱) بَعْضُ النَّاسِ يَتَعَايَشُونَ مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا

۲) هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَ لَيْسَ فِلْمًا خَيَالِيًّا

۳) تَجَلَّى إِتْحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي الصُّورِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي الْعَالَمِ!

۴) تَفَرَّحَ الْبَنْتُ أُمَّهَا بِسَبَبِ نَجَاحِهَا فِي امْتِحَانَاتِ هَذَا الْعَامِ!

۵۲- عین ما لیس فيه فعل أمر (در کدام گزینه فعل امر نیامده است)

- (۱) اُكْرِمُوا الْفُقَرَاءَ وَ الْمَسَاكِينَ وَ الْيَتَامَى دَائِمًا
(۲) إِذَا قَالَ أَحَدٌ كَلَامًا يُفَرِّقُ الْمُسْلِمِينَ فَأَعْلَمُوا أَنَّهُ جَاهِلٌ!
(۳) رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ تَبَّتْ أقدامنا!
(۴) إِلَهِي إِغْفِرْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ أَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ!

۵۳- عین الصحیح فی مصادر الأفعال التالیة : « حَذَرَ - نَتَعَرَّفُ - تَعَادَلَ - جَالَسْتُ » (صحیح مصادر افعال)

- (۱) تحذیر - تَعَرَّفُ - تَعَادَلَ - مُجَالَسَةٌ
(۲) تَحَذَّرُ - تَعْرِيفٌ - تَعَادَلَ - جِلاس
(۳) تحذیر - تعریف - مُتَعَادَلَ - مُجَالَسَةٌ
(۴) تَحَذَّرُ - تَعَرَّفُ - تَعَادَلَ - تَجَالَسُ

۵۴- عین الخطأ فی الضمائر (با توجه به فعل کدام ضمیر نادرست است)

- (۱) تَكَلَّمُ أَنْتَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي صَفِّكَ!
(۲) هِيَ تَسَاقَطَ عَلَى الْأَرْضِ فِي الشَّارِعِ!
(۳) لَا تَعْبُدِي أَنْتِ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَحَدًا!
(۴) هُنَّ يَنْتَظِرْنَ وَالدَّهْنَ لِلرَّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ!

۵۵- عین الصحیح فی أمر الأفعال التالیة : « تُدْخِلُ - تُعَلِّمُ - تُكَاتِبُ - تَعَلِّمُ » (امر فعل‌های خواسته شده)

- (۱) أُدْخِلُ - عَلِّمُ - كَاتِبٌ - أَعْلَمُ
(۲) أُدْخِلُ - تَعَلِّمُ - كَاتِبٌ - أَعْلَمُ
(۳) أُدْخِلُ - عَلِّمُ - تَكَاتَبٌ - أَعْلَمُ
(۴) أُدْخِلُ - عَلِّمُ - كَاتِبٌ - أَعْلَمُ

۵۶- عین ما لیس فيه جمع مكسر (در کدام عبارت جمع مكسر نیست)

- (۱) هَذَا الْعَالَمُ يُحَاوِلُ بَثَّ الْخِلَافِ بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ!
(۲) لَأَشْكُ أَنْ الْبِلَادَ الْإِسْلَامِيَّةَ مَجْمُوعَةً مِنَ الشُّعُوبِ الْمُخْتَلِفَةِ!
(۳) مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْعَطَّارِ إِنْ جَالَسْتَهُ نَفَعَكَ كَثِيرًا!
(۴) يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُسَبِّحُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ!

۵۷- عین مضارع الأفعال التالیة : « نَزَلْتُ - أَجْلَسْتُ - لَاحِظٌ » (مضارع فعل‌های خواسته شده)

- (۱) أَنْزَلُ - تُجْلِسُنَ - تُلَاحِظُنَ
(۲) أَنْزَلُ - تَجْلِسُنَ - تُلَاحِظُنَ
(۳) أَنْزَلُ - تُجْلِسُنَ - يُلَاحِظُنَ
(۴) أَنْزَلُ - تُجْلِسُنَ - تُلَاحِظُنَ

۵۸- عین الصحیح عن العمليّات الحسابيّة (پاسخ کدام گزینه درست است)

- (۱) سِتَّةٌ وَ سِتِّينَ نَاقِصٌ عَشْرِينَ يُسَاوِي سِتَّةً وَ أَرْبَعِينَ!
(۲) خَمْسَةٌ وَ سَبْعُونَ زَائِدٌ خَمْسَةَ وَ عَشْرِينَ يُسَاوِي تِسْعِينَ!
(۳) إِثْنَانِ وَ ثَمَانُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى إِثْنَيْنِ يُسَاوِي وَاحِدًا وَ عَشْرِينَ!
(۴) ثَمَانِيَةٌ فِي أَحَدٍ عَشَرَ يُسَاوِي سِتَّةً وَ سِتِّينًا!

۵۹- عین الخطأ عن الفعل (فعل کدام گزینه نادرست است)

- (۱) كَانَ أَصْدِقَائِي يَنْتَظِرُونَ وَالدَّهْمَ لِلرَّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ!
(۲) أَنَا وَ زَمِيلِي إِسْتَلَمْنَا رَسَائِلَ عَبْرِ الْإِنْتَرْنِتِ!
(۳) خَصْلَتَانِ لَا تَجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ: الْبَخْلُ وَ الْكِذْبُ!
(۴) إِخْوَتِي لَا تَمْتَنِعْنَ عَنِ الْمَعَاصِي!

۶۰- عین الخطأ (کدام عبارت با توجه به کلمه‌ی مقابلش نادرست است)

- (۱) الْحَيَوانُ الَّذِي يَعِيشُ عَشْرِينَ سَنَةً إِلَى ثَلَاثِينَ أَوْ أَكْثَرَ: الْغُرَابُ
(۲) الْحَيَوانُ الَّذِي قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ: الزَّرَّافَةُ
(۳) يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا: الْكَلْبُ
(۴) الْحَيَوانُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى حَمَلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً: النَّمْلَةُ

پاسخنامه عربی ۱

- ۴۱- گزینه‌ی ۴ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: عندما : وقتی که / یفقد سرعته : سرعتش را از دست می‌دهد / كل الأسماء : همه‌ی ماهی‌ها / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۲- گزینه‌ی ۱ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: تضاربَ : یکدیگر را زدند / تَدَخَّلَ مدیرهم : مدیرشان مداخله کرد / نَدَمَهُم : آن‌ها را پشیمان کرد / سایر گزینه‌ها همگی نادرست هستند.
- ۴۳- گزینه‌ی ۲ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: قد کانت : بوده است / قائمةً علی : استوار / علی اساس المنطق : بر اساس منطق / اجتناب الإساءة : دوری از بدی / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۴- گزینه‌ی ۳ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: أحياناً : گاهی / مَرَّتینِ : دو بار / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۵- گزینه‌ی ۴ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: قامَ بِـ : پرداخت / بتوزيع الهدايا : به پخش هدیه‌ها / بعد الحفلة : پس از جشن / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۶- گزینه‌ی ۲ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: شاورهم : با آنان مشورت کن / في الأمر : در کار / إن الله يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ : زیرا خدا توکل‌کنندگان را دوست دارد / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۷- گزینه‌ی ۳ پاسخ است.
با توجه به ترجمه: لا تياسوا : ناامید نشوید / لا تياسُ : ناامید نمی‌شود / سایر گزینه‌ها نادرست هستند.
- ۴۸- گزینه‌ی ۱ پاسخ است.
در سایر گزینه‌ها: (۲) کاتبَ : نامه‌نگاری کرد / (۳) يتعارفونَ : با یکدیگر آشنا می‌شوند / (۴) أحسنوا : نیکی کنید / نادرست ترجمه شده‌اند.
- ۴۹- گزینه‌ی ۲ پاسخ است.
در سایر گزینه‌ها: (۱) لا تُصدِّقُ کلامی : سخن مرا باور نمی‌کنی / (۳) سوفَ تَتَخَرَّجُ : فارغ التحصیل خواهیم شد / (۴) یا لیتَ : کاش / نادرست ترجمه شده‌اند.
- ۵۰- گزینه‌ی ۴ پاسخ است.
در سایر گزینه‌ها : (۱) ألتماشي : آیا همراهی نمی‌کنی؟ / (۲) من تلفن همراهی دارم که باطریش سریع خالی می‌شود / (۳) في أداء واجباتهم : در انجام تکالیفشان / همگی نادرست ترجمه شده‌اند.
- ۵۱- گزینه‌ی ۳ پاسخ است.
« تَجَلَّى » بر وزن « تَفَعَّلَ » فعل ماضی است، اما فعل سایر گزینه‌ها همگی مضارع هستند.
- ۵۲- گزینه‌ی ۱ پاسخ است.
« اُكْرَمُوا » ماضی باب افعال است. اما فعل سایر گزینه‌ها همگی فعل امر هستند.
- ۵۳- گزینه‌ی ۱ پاسخ است.
حَذَّرَ (فَعَّلَ) : تحذیر (تفعیل) / تَتَعَرَّفُ (تَفَعَّلَ) : تَعَرَّفَ (تَفَعَّلَ) / تَعَادَلَ (تَفَاعَلَ) : تَعَادَلَ (تَفَاعَلَ) / جَالَسْتُنَّ (فَاعَلْتُنَّ) : مُجَالَسَةٌ یا جِلاس (مُفَاعَلَةٌ یا فِعال)

۵۴- گزینه‌ی ۲ پاسخ است.

« تَسَاقَطَ » بر وزن « تَفَاعَلَ » ماضی و مذکر است. « هُوَ تَسَاقَطَ »

۵۵- گزینه‌ی ۴ پاسخ است.

« تُذْخِلُ » بر وزن « تُفْعِلُ » است و امر آن بر وزن « أَفْعَلُ » / « تُعَلِّمُ » بر وزن « تُفَعِّلُ » است و امر آن بر وزن « فَعَّلُ » /

« تُكَاتِبُ » بر وزن « تُفَاعِلُ » است و امر آن بر وزن « فَاعِلُ » / « تُعَلِّمُ » بر وزن « تَفَعَّلُ » و امر آن « اِفْعَلُ » می‌باشد.

۵۶- گزینه‌ی ۳ پاسخ است.

در سایر گزینه‌ها: صُفوف / البِلاد / الشُّعوب / الكُفَّار همگی جمع مکسر هستند.

۵۷- گزینه‌ی ۳ پاسخ است.

« نَزَلْتُ » ماضی صیغه ۱۳ باب تفعیل است / « أَجْلَسْتُ » ماضی صیغه ۱۲ باب افعال است / « لَاحِظَنَّ » ماضی صیغه ۶ باب مفاعلة

است / پس با توجه به وزن مضارع آن‌ها فقط گزینه‌ی (۳) صحیح است.

۵۸- گزینه‌ی ۱ پاسخ است.

پاسخ صحیح سایر گزینه‌ها: (۲) مئه (۳) واحداً و أربعین (۴) ثمانیه و ثمانین

۵۹- گزینه‌ی ۴ پاسخ است.

« إِخْوَةٌ » : برادران « جمع مکسر است پس فعل به صورت « يَمْتَنِعُونَ » صحیح می‌باشد.

۶۰- گزینه‌ی ۲ پاسخ است.

پاسخ عبارت کلمه‌ی « الفَرَس » اسب « می‌باشد.

مجتمع فرهنگی آموزشی
علامه طباطبایی

www.mat.ir